

— een contract voor het nieuwbouwvaartuig werd geregistreerd in een registratiekantoor van het Ministerie van Financiën, of

— een aanvraag om scheepskrediet werd ingediend bij de bevoegde diensten.

In dat geval wordt een machtiging afgeleverd overeenkomstig de bepalingen die van kracht waren op het ogenblik van de aanvang van de werken of van de datum van de teboekstelling of van de datum van de registratie of van de datum van de aanvraag om scheepskrediet.

De bepalingen van § 1, leden 2 en 3, zijn niet van toepassing voor wijzigingen van motorvermogen en tonnenmaat indien vóór 1 juli 1992 een kennisgeving voor wijziging, zoals bepaald in artikel 11 van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdend zeevaartinspectiereglement werd ingediend bij het districtshoofd van de Zeevaartinspectie of indien een verplichting werd opgelegd door de Zeevaartinspectie tot verhoging van de tonnenmaat.

In dit geval wordt een machtiging afgeleverd overeenkomstig de bepalingen die van kracht waren op het ogenblik van de kennisgeving voor wijziging of overeenkomstig de tonnenmaat opgelegd door de verplichte verhoging. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1992.

Art. 3. Onze Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

A. BOURGEOIS

— un contrat pour le nouveau bateau à construire a été enregistré dans un bureau d'enregistrement du Ministère des Finances, ou

— une demande de crédit maritime a été introduite auprès des services compétents.

Dans ce cas une autorisation est délivrée conformément aux dispositions qui étaient en vigueur au moment que les travaux ont commencé ou de la date d'immatriculation ou de la date d'enregistrement ou de la date de la demande de crédit maritime.

Les dispositions du § 1^{er}, alinéas 2 et 3, ne s'appliquent pas aux modifications de puissance de moteur et de tonnage, si avant le 1^{er} juillet 1992 un avertissement pour modification, comme défini dans l'article 11 de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant règlement sur l'Inspection maritime, a été introduit auprès du chef de district de l'Inspection maritime ou si une obligation d'augmentation de tonnage a été imposée par l'Inspection maritime.

Dans ce cas une autorisation est délivrée conformément aux dispositions qui étaient en vigueur au moment de la notification de la modification ou conformément le tonnage imposé par l'augmentation obligée. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 1992.

Art. 3. Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE

F. 92 — 2549

10 JUILLET 1992. — Règlement contenant le budget de l'exercice 1992 de la Commission communautaire française (1)

Article 1^{er}. Le projet de budget ordinaire de l'année budgétaire 1992 est arrêté tel que repris dans les tableaux annexés au présent projet de règlement.

Art. 2. Le projet de budget-extraordinaire de l'année budgétaire 1992 est arrêté tel que repris dans les tableaux annexés au présent projet de règlement.

TABLEAUX RECAPITULATIFS

Budget extraordinaire

Recettes				Dépenses		
Exercice propre	Total		10.000.000	Déficit		10.000.000
	Excédent					
Exercices antérieurs	Excédent	756.891		Déficit		
Résultat Général	Total général Boni	756.891	10.756.891	Mali		10.000.000

(1) Session 1991-1992.

Documents de l'Assemblée :

4-I et II (1991-1992) n° 1. — Projet de règlement.

4-I et II (1991-1992) n° 2. — Errata.

4-I et II (1991-1992) n° 3. — Rapport.

4-I et II (1991-1992) n° 4. — Amendements.

4-I et II (1991-1992) n° 5. — Errata.

4-I et II (1991-1992) n° 6. — Amendement.

Comptes rendus intégral et analytique. — Séances des 7 et 10 juillet 1992.

Budget ordinaire

Recettes				Dépenses		
Exercice propre	Total Excédent		1.852.350.016	Déficit	23.401.571	1.875.751.587
Exercices antérieurs	Excédent	44.727.767		Déficit		5.497.386
Résultat Général	Total général Boni	15.828.810	1.897.077.783	Mali		1.881.248.973

Adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française.

Bruxelles, le 10 juillet 1992.

Le Président,
S. Moureaux
Les Secrétaires,

M. Duponcelle

D. Escolar

Le Greffier,
J. Gaillard

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

N. 92 — 2549

10 JULI 1992. — Verordening houdende de begroting van het begrotingsjaar 1992 van de Franse Gemeenschapscommissie (1)

Artikel 1. Het ontwerp van gewone begroting van het begrotingsjaar 1992 wordt verordend zoals opgenomen in de tabellen als bijlage bij dit ontwerp van verordening.

Art. 2. Het ontwerp van buitengewone begroting van het begrotingsjaar 1992 wordt verordend zoals opgenomen in de tabellen als bijlage bij dit ontwerp van verordening.

OVERZICHT

Buitengewone begroting

Ontvangsten				Uitgaven		
Eigenlijk begrotingsjaar	Totaal Excedent		10.000.000	Déficit		10.000.000
Vorige begrotingsjaren	Excedent	756.891		Déficit		
Algemeen resultaat	Algemeen totaal Boni	756.891	10.756.891	Mali		10.000.000

(1) Zitting 1991-1992.

Documenten van de Raad :

4-I en II (1991-1992) nr. 1. — Ontwerp van verordening.

4-I en II (1991-1992) nr. 2. — Errata.

4-I en II (1991-1992) nr. 3. — Verslag.

4-I en II (1991-1992) nr. 4. — Amendementen.

4-I en II (1991-1992) nr. 5. — Errata.

4-I en II (1991-1992) nr. 6. — Amendement.

Volledig Verslag en Beknopt Verslag. — Vergaderingen van 7 en 10 juli 1992.

Gewone begroting

Ontvangsten				Uitgaven		
Eigenlijk begrotingsjaar	Totaal Excedent		1.852.350.016	Deficit	23.401.571	1.875.751.587
Vorige begrotingsjaren	Excedent	44.727.767		Deficit		5.497.386
Algemeen resultaat	Algemeen totaal Boni	15.828.810	1.897.077.783	Mali		1.881.248.973

Aangenomen door de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie.
Brussel, 10 juli 1992.

De Voorzitter,
S. Moureaux
De Secretarissen,

M. Duponcelle

De Greffier,
J. Gaillard

D. Escolar

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRÊTÉS

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 25 november 1991, dat in werking treedt op 13 oktober 1992, is de heer Le Boulengé, B., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 5 mei 1992, dat in werking treedt op 14 oktober 1992, is de heer Muylaert, J., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 1992 is op datum van 31 oktober 1992 een einde gesteld aan de schorsing van de stage toegestaan aan de heer De Munck, M., stagiair in het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Bij koninklijk besluit van 5 oktober 1992 is benoemd tot klerk-griffier bij het vredegericht van het eerste kanton Hoei, de heer Hussin, A., eerstaanwezend beambte bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hoei.

Bij ministerieel besluit van 5 oktober 1992 blijft aan Mevr. Evrard, M., beambte bij arbeidsovereenkomst bij de griffie van het vredegericht van het eerste kanton Hoei, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van klerk-griffier bij het vredegericht van dit kanton te vervullen.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 25 novembre 1991, entrant en vigueur le 13 octobre 1992, M. Le Boulengé, B., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège, est admis à la retraite, à sa demande.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 5 mai 1992, entrant en vigueur le 14 octobre 1992, M. Muylaert, J., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Audenarde, est admis à la retraite.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté ministériel du 5 octobre 1992, il est mis fin, à la date du 31 octobre 1992, à la suspension de stage accordée à M. De Munck, M., stagiaire au parquet du tribunal de première instance d'Anvers.

Par arrêté royal du 5 octobre 1992 est nommé commis-greffier à la justice de paix du premier canton de Huy, M. Hussin, A., employé principal au greffe du tribunal de première instance de Huy.

Par arrêté ministériel du 5 octobre 1992, Mme Evrard, M., employée sous contrat au greffe de la justice de paix du premier canton de Huy, reste déléguée temporairement aux fonctions de commis-greffier à la justice de paix de ce canton.